

SONY®

4-543-959-32(1)

Flash

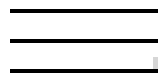
Инструкция по эксплуатации

<http://www.sony.net/>

© 2014 Sony Corporation
Printed in China



* 4 5 4 3 9 5 9 3 2 * (1)



ni Multi
Interface Shoe

HVL-F32M

Перед использованием лампы-вспышкой рекомендуется прочитать настоящую инструкцию внимательно и хранить у себя для справок.

Предупреждение

Для уменьшения риска возгорания или поражения электрическим током:

- 1) не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги.
- 2) не устанавливайте на устройство предметы, заполненные жидкостью, например, вазы.

Храните в месте, недоступном для маленьких детей, чтобы предотвратить случайное проглатывание.

Не подвергайте аккумуляторные батареи воздействию интенсивного солнечного света, огня или какого-либо источника излучения.

Батарейки обязательно надо снять и прекратить дальнейшее использование в случае, если ...

- лампу-вспышку уронили на пол или подвергали сильным ударам и тряскам.
- лампа-вспышка испускает необычный запах, перегревается или дымит.

Не разбирать. Поражение электрическим током может происходить при касании высоковольтной внутренней цепи лампы- вспышки.

Батарейки при неправильном использовании могут перегреваться или взрываться.

Батарейки обязательно надо применять назначенные в настоящем руководстве.

Не следует подключить батарейки с неправильной, обратной полярностью (+/-).

Не следует подвергать батарейки перегреву или повышенной температуре.

Не следует перезаряжать (за исключением перезаряжаемых типов), накоротко замыкать или разбирать.

Не следует смешанно подключить батарейки разных типов, марок или заряженности.

Внимание

Не следует касаться лампы-вспышки во время ее работы, поскольку она нагревается при ее срабатывании.

Для пользователей в Европе



Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Примечание для клиентов в странах, на которые распространяются Директивы ЕС

Изготовитель: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan

Для запросов относительно соответствия данного изделия законодательству Европейского Союза: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

Только для модели предназначенных для рынков России и стран СНГ



Условия хранения: Изделия следует хранить в упаковке в темных, сухих, чистых и хорошо проветриваемых местах, изолированных от мест хранения кислот и щелочей.

Рекомендуемая температура хранения: От 0°C до 40°C (предельные значения температуры, которые не должны превышать даже на короткий период времени от -20°C до +55°C).

Во избежание конденсации осуществляйте хранение вдали от источников тепла и влаги. Срок хранения не установлен.

Во время транспортировки не бросать, оберегать от падений, ударов, не подвергать излишней вибрации.

Реализацию осуществлять в соответствии с действующими требованиями законодательства.

Отслужившее изделие утилизировать в соответствии с действующими требованиями законодательства.

Если неисправность не удастся устранить следуя данной инструкции – обратитесь в ближайший авторизованный SONY центр по ремонту и обслуживанию.

Производитель: Сони Корпорейшн,
1-7-1 Конан Минато-ку Токио,
108-0075 Япония

Страна производитель: Мьянма

Дата изготовления изделия.

Год и месяц изготовления напечатаны на футляре или на картонной коробке.

Двухзначное число и четырехзначное число означают год и месяц изготовления.

Два двухзначных числа и четырехзначное число слева направо означают день, месяц и год изготовления.

Импортер на территории стран Таможенного союза- ЗАО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Дата изготовления данного устройства проставлена рядом с паспортной табличкой.

Организация, уполномоченная принимать претензии от потребителей на территории Казахстана
ЗАО «Сони Электроникс»

Представительство в Казахстане,
050059, Алматы, улица Иванилова, д. 58

Для покупателей в Украине

Официальный представитель на Украине по соответствию техническим требованиям: Sony Ukraine LLC, ул. Спасская, 30, 04070, Киев, Украина.

Оборудование отвечает требованиям:

- Технического регламента ограничения использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (постановление КМУ от 03.12.2008 № 1057);
- Технического регламента по электромагнитной совместимости оборудования (постановление КМУ от 29.07.2009 № 785).

Уполномоченный представитель в Украине ооо “Сони Украина”, ул. Спасская 30, Киев, 04070, Украина

Оглавление

Как можно использовать устройство HVL-F32M	8
Названия компонентов	12

Подготовка

Установка батарей (не прилагаются)	14
Подсоединение вспышки	16
Включение питания	18

Основные функции

Использование вспышки	21
-----------------------------	----

Дополнительные операции

Отраженная вспышка	25
Ручная вспышка	28
Высокоскоростная синхронизация (HSS)	29
Режим беспроводной вспышки (WL)	30

Дополнительная информация

Примечания относительно использования	40
Технические характеристики	44

Перед использованием

Данная вспышка может использоваться в сочетании с цифровыми камерами со сменным объективом Sony, цифровыми видеокамерами HD со сменным объективом Sony и цифровыми фотоаппаратами Sony, оснащенными удобным многоинтерфейсным разъемом.

Некоторые функции могут не работать в зависимости от модели камеры или видеокамеры.

Для получения более подробной информации о совместимости моделей камер данной вспышки, посетите местный веб-сайт Sony или обратитесь к дилеру компании Sony или же в уполномоченный сервисный центр Sony.

Для получения информации обращайтесь к инструкциям по эксплуатации данного устройства и инструкциям по эксплуатации камеры.

Сохраняйте в чистоте трубчатую лампу вспышки. Пятна, пыль и пр. на трубчатой лампе вспышки могут вызвать дым или след обугливания от высокой температуры при использовании вспышки. Для очистки трубчатой лампы вспышки вытирайте ее с помощью мягкой ткани и пр.

Несмотря на то, что данная вспышка разработана с учетом требований защиты от пыли и брызг, их попадание внутрь не исключено.

Как можно использовать устройство HVL-F32M

С этой компактной вспышкой можно получить множество преимуществ с помощью управления светом и тенями. С этой вспышкой вы получите больше удовольствия от фотосъемки.

■ Фотосъемка без эффекта красных глаз

При использовании вспышки можно уменьшить эффект красных глаз.

* Можно изменить настройку на камере. Подробные сведения приведены в инструкциях по эксплуатации камеры.

■ Фотосъемка при мягком свете (отраженная вспышка)

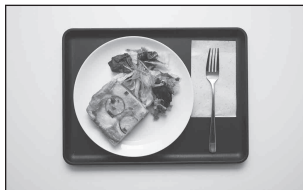
Направляя вспышку на потолок или стены, можно освещать объект съемки отраженным светом, уменьшая интенсивность теней и воспроизводя более мягкий свет.

Съемка без теней (отраженная вспышка) (стр. 25)

В местах, где источники освещения установлены вверху, например ресторанах, отраженная вспышка поможет избежать теней от фотографа или камеры. Также можно получить прекрасные фотоснимки, сделанные сверху.



Без вспышки



Отраженная вспышка

Делает взгляд объекта более выразительным (с помощью экрана отражения) (стр. 26)

Экран отражения подчеркивает глаза объекта съемки, делая его взгляд более выразительным.



Без использования экрана отражения



С использованием экрана отражения

■ Фотосъемка для четкого изображения объекта на размытом фоне, даже против источника света (высокоскоростная синхронизация)

С функцией высокоскоростной синхронизации можно выполнять съемку с широкой диафрагмой даже при дневном свете или против источника света. (стр. 29)



Обычная вспышка

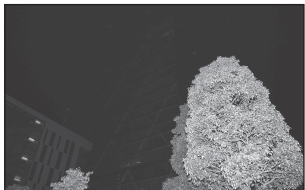


Высокоскоростная синхронизация

* Камера должна быть совместимой с высокоскоростной синхронизацией. Подробные сведения приведены в инструкциях по эксплуатации камеры.

■ Съемка объекта с четким изображением фона даже в условиях низкого освещения (Медленная синхронизация)

С функцией медленной синхронизации можно выполнять съемку с выдержкой как объекта, так и фона даже в условиях низкого освещения.



Обычная вспышка

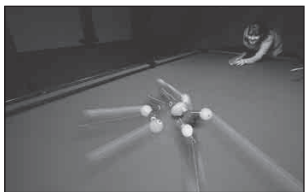


Медленная синхронизация

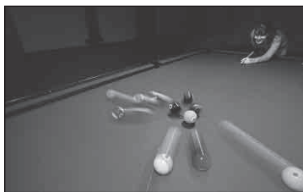
* Можно изменить настройку на камере. Подробные сведения приведены в инструкциях по эксплуатации камеры.

■ Фотосъемка с эффектом размытия изображения при движении (синхронизация вспышки по задней шторке затвора)

Если камера установлена в режим синхронизации вспышки по задней шторке затвора, вспышка сработает непосредственно перед закрытием затвора. Эффект размытия изображения при движении позволяет снимать в движении такие объекты, как автомобили.



Обычная вспышка



Синхронизация вспышки по задней шторке затвора

* Можно изменить настройку функции на камере. Подробные сведения приведены в инструкциях по эксплуатации камеры.

■ Фотосъемка с управлением тенями (беспроводная вспышка, выносная вспышка)

При использовании нескольких устройств вспышки (данная вспышка и встроенная вспышка камеры или другая вспышка) и освещая объект под разными углами, можно управлять интенсивностью и размещением теней. (стр. 30)



Обычная вспышка



Выносная вспышка

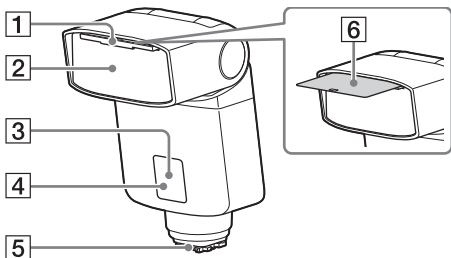
■ Съемка объекта, отражающего свет (ручная вспышка)

Регулируя интенсивность вспышки, можно выполнять съемку объекта, отражающего свет, например стекло или металл. (стр. 28)

■ Съемка близко расположенного объекта

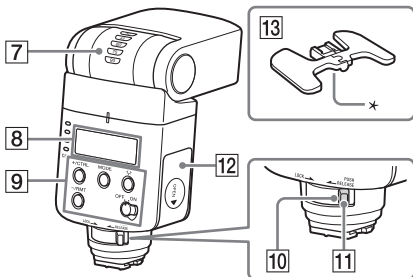
Поворачивая вспышку назад можно выполнять съемку объектов на расстоянии от 0,7 м до 1,0 м от камеры для более точного освещения. (стр. 26)

Названия компонентов



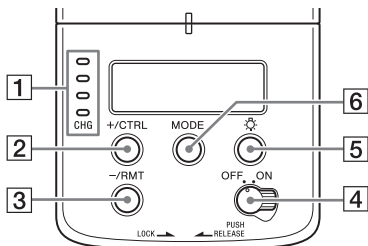
Цифры в скобках означают номера страниц, на которых приведено соответствующее описание.

- | | |
|---|--|
| 1 Встроенная широкоугольная панель (23) | 4 Индикатор готовности вспышки (34) |
| 2 Трубчатая лампа вспышки | 5 Многоинтерфейсная колодка (16) |
| 3 Приемник беспроводного сигнала управления (34) | 6 Экран отражения (26) |



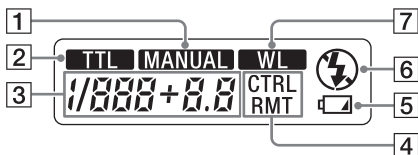
- | | |
|--|--|
| 7 Индикатор угла отражения (верхний/нижний угол) (25) | 11 Кнопка разблокирования (16) |
| 8 ЖК-панель (13) | 12 Дверца батарейного отсека (14) |
| 9 Панель управления (13) | 13 Мини-подставка (32) |
| 10 Рычаг блокировки (16) | * Отверстие для крепления штатива |

Панель управления



- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1 Индикатор хода зарядки (19) | 5 Кнопка подсветки ЖК-панели |
| 2 Кнопка +/CTRL (28, 38) | Включение и выключение |
| 3 Кнопка -/RMT (28, 34) | подсветки ЖК-панели. |
| 4 Переключатель питания (18) | 6 Кнопка MODE (21, 38) |

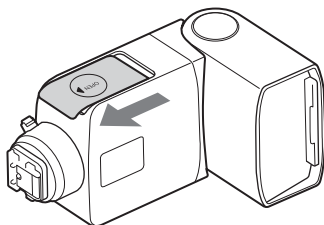
ЖК-панель



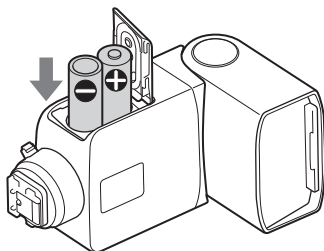
- | | |
|---|----------------------------|
| 1 Индикатор ручной вспышки (22, 28) | 5 Индикатор низкого уровня |
| 2 Индикатор вспышки (21, 22) | заряда батарей (19) |
| 3 Индикатор уровня мощности (28) | 6 Индикатор режима без |
| 4 Индикатор беспроводного | вспышки (21) |
| устройства управления/
дистанционного управления
(34, 37) | 7 Индикатор беспроводной |
| | вспышки (30) |

Установка батарей (не прилагаются)

- 1** Откройте дверцу батарейного отсека, как показано на схеме.



- 2** Вставьте батареи в батарейный отсек, как показано на дверце батарейного отсека.



Источниками питания для модели HVL-F32M могут быть следующие.

- Две щелочные батареи LR6 (размер AA)

- Две аккумуляторные никель-металлогидридные (Ni-MH) батареи типа AA*

Обязательно убедитесь, что аккумуляторные никель-металлогидридные батареи заряжаются в указанном зарядном устройстве.

Чтобы закрыть дверцу батарейного отсека, выполните процедуру в обратном порядке.

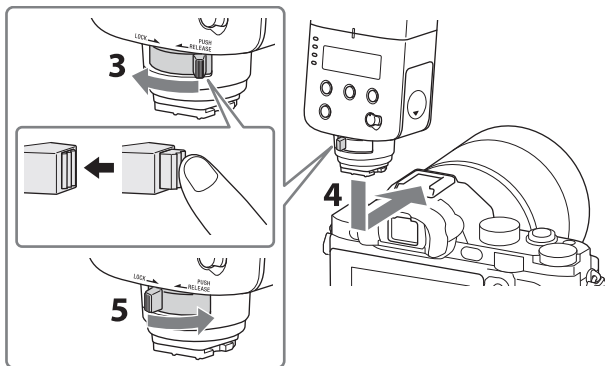
Подсоединение вспышки

1 Выключите питание вспышки.

Если встроенная в камеру вспышка выступает, опустите ее перед подсоединением этой вспышки.

2 Снимите защитный колпачок с разъема многоинтерфейсной колодки вспышки, а также снимите с камеры крышку разъема.

3 Поверните рычаг блокировки в сторону надписи [RELEASE], удерживая нажатой кнопку разблокирования.



4 Вставьте многоинтерфейсную колодку до упора в многоинтерфейсный разъем камеры в направлении, указанном стрелкой.

5 Надежно поверните рычаг блокировки в сторону [LOCK] для закрепления вспышки.

- Во время подсоединения данного устройства к камере, оснащенной разъемом для крепления дополнительных аксессуаров с автоматической фиксацией, используйте адаптер разъема (ADP-AMA) (не прилагается).

Отсоединение микрофона от камеры

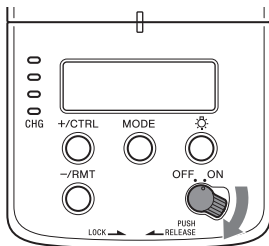
Поверните рычаг блокировки в сторону надписи [RELEASE] до конца, удерживая нажатой кнопку разблокирования, затем сдвиньте вспышку вперед.

- Если вспышка не используется, снова прикрепите защитную крышку к разъему многоинтерфейсной колодки.

Включение питания

Установите переключатель **POWER** в положение **ON**.

При включении питания вспышки начнет светиться ЖК-панель.



Режим экономии энергии

Если вспышка не срабатывает в течение 3 минут при использовании ее самостоятельно или подсоединенной к камере, которая находится в режиме экономии энергии, она выключится.

- Во время фотосъемки с использованием беспроводной вспышки (стр. 30), вспышка переходит в режим экономии энергии через 60 минут.
- При установке переключателя питания камеры* в положение OFF вспышка автоматически переходит в режим экономии энергии.

* За исключением модели DSLR-A100

Проверка батарей

При низком уровне заряда батарей на ЖК-панели появится индикатор низкого уровня заряда батарей.



- мигает
 Рекомендуется заменить батареи.
 Тем не менее, в этом случае можно пользоваться вспышкой.
- мигает
 Использование вспышки невозможно.
 Вставьте новые батареи.

Индикатор хода зарядки

Цвет индикатора хода зарядки указывает на состояние зарядки для работы вспышки.

- Зеленый полностью заряжена
- Желтый заряжена приблизительно на 75%
- Оранжевый заряжена приблизительно на 50%
- Красный заряжена приблизительно на 25%

Если выполнить снимок до достижения полной зарядки, он может оказаться недоэкспонированным из-за недостатка люминесценции.

Примечание о продолжительном использовании вспышки

При многократном использовании вспышки в течение короткого периода времени внутренняя схема защиты может ограничить число срабатываний вспышки и увеличить интервалы между ними.

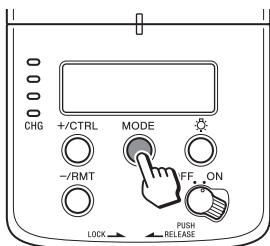
Если внутренняя температура станет слишком высокой, индикатор хода зарядки начнет мигать красным, и в течение некоторого времени не удастся использовать вспышку. В этом случае выключите вспышку приблизительно на 10 минут, чтобы дать ей остыть.


- При извлечении батарей соблюдайте осторожность, поскольку они могут нагреваться после продолжительного использования вспышки.

Использование вспышки

О режиме вспышки

Режим вспышки изменяется нажатием кнопки MODE.



- Режим вспышки TTL
Вспышка измеряет свет от объекта съемки, отражаемый через объектив, затем автоматически регулирует интенсивность вспышки.
* TTL = через объектив
- Режим ручной вспышки (стр. 28)
Чтобы обеспечить фиксированную интенсивность вспышки, можно ее отрегулировать.
- Режим беспроводной вспышки
Установите этот режим для фотосъемки с беспроводной вспышкой.
-  Режим без вспышки
Вспышка не работает.

Использование вспышки

1 Нажмите кнопку MODE для выбора режима вспышки.

В качестве примера выбран режим вспышки TTL.



2 Чтобы сделать снимок, нажмите кнопку затвора.

Когда загорится зеленый индикатор хода зарядки, вспышка будет готова к использованию.

После выполнения съемки индикатор хода зарядки светится зеленым, если достигнута надлежащая экспозиция.

- На камере можно установить режим заполняющей вспышки или режим автоматического срабатывания вспышки.

- При использовании вспышки с таймером автоспуска нажмите кнопку спуска затвора после того, как загорится зеленый индикатор хода зарядки.

Автоматическая корректировка баланса белого цвета с помощью информации о температуре цвета

Баланс белого автоматически регулируется камерой (за исключением модели DSLR-A100) на основе информации о температуре цвета при срабатывании вспышки.

- Автоматическая регулировка баланса белого действует при подсоединении вспышки к камере и использовании в устройстве вспышки режима TTL.
- Эта функция не работает во время фотосъемки с использованием ручной вспышки (стр. 28).
Отрегулируйте баланс белого на камере вручную.

Режим вспышки TTL*

Режим ручной вспышки обеспечивает фиксированную интенсивность вспышки независимо от яркости объекта съемки и настроек камеры. В режиме вспышки TTL измеряется свет от объекта съемки, отражаемый через объектив.

При измерении TTL также работает функция измерения P-TTL, которая добавляет данные предварительной вспышки к измерению TTL, и функция измерения ADI, которая добавляет данные расстояния к измерению P-TTL.

Эта вспышка определяет все данные измерений P-TTL и ADI как режим вспышки TTL, и на ЖК-панели отображается

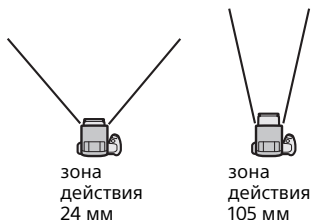
TTL .

*TTL = через объектив

- Измерение ADI возможно в сочетании с объективом со встроенным кодирующим устройством расстояния. Перед использованием функции измерения ADI убедитесь, что объектив имеет встроенное кодирующее устройство расстояния, см. технические характеристики объектива в инструкциях по эксплуатации, прилагаемых к объективу.

Автоматическое управление зоной действия вспышки (автоматическое масштабирование)

Эта вспышка обеспечивает оптимальную зону действия вспышки в диапазоне от 24 мм до 105 мм в соответствии с размером датчика изображения (формат APS-C/ формат 35 мм) камеры и фокусным расстоянием объектива.



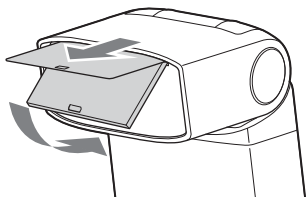
- Если при использовании объектива с фокусным расстоянием менее 24 мм применяется автоматическое масштабирование, то на ЖК-панели мигает индикация [TTL] и [MANUAL]. В этом случае для предотвращения затемнения внешних

областей изображения рекомендуется использовать встроенную широкоугольную панель.

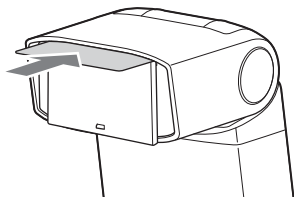
Встроенная широкоугольная панель (угол масштабирования 15 мм)

Выдвижение встроенной широкоугольной панели увеличивает зону действия вспышки, включая фокусное расстояние, от 15 мм до не менее 24 мм.

- 1 **Осторожно выдвиньте широкоугольную панель.**



2 Сдвиньте назад только экран отражения.



При замене широкоугольной панели надавите на нее, чтобы вставить до упора.

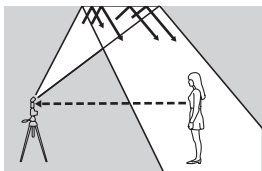
- Не выдвигайте и не перекручивайте широкоугольную панель с усилием. Это может повредить широкоугольную панель.
- Сдвиньте назад широкоугольную панель и экран отражения внутрь головки вспышки, если вспышка хранится в поставляемом корпусе.

Зона действия вспышки и фокусное расстояние

Чем больше значения фокусного расстояния объектива камеры, тем дальше может располагаться объект съемки в полный экран; однако зона действия становится меньше. Напротив, с меньшим значением фокусного расстояния объекты можно фотографировать с более широкой зоной действия. Зона действия вспышки - это зона, на которую свет падает с установленной или более высокой силой света, выраженная в значении угла. Зона действия вспышки, при котором возможна съемка, определяется фокусным расстоянием. Если определять зону действия вспышки в соответствии с фокусным расстоянием, ее можно выразить как значение фокусного расстояния.

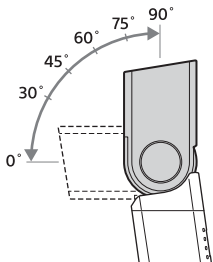
Отраженная вспышка

Направляя вспышку на потолок, можно освещать объект съемки отраженным светом, уменьшая интенсивность теней и воспроизводя более мягкий свет на экране.

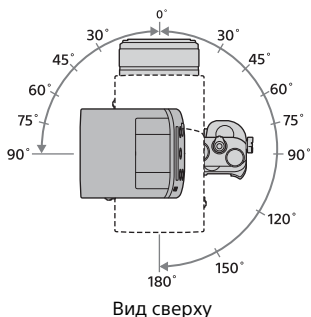


При использовании отраженной вспышки высокоскоростная синхронизация будет выключена.

- 1 Поверните вспышку вверх или влево и вправо.**



Фокусное расстояние объектива	Угол отражения
минимум 70 мм	30°, 45°
28 мм - 70 мм	60°
максимум 28 мм	75°, 90°



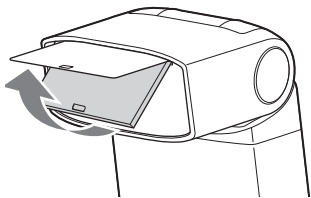
- 2 Нажмите кнопку MODE для отображения на ЖК-панели [TTL].**
- 3 Чтобы сделать снимок, нажмите кнопку затвора.**

Использование экрана отражения

Экран отражения подчеркивает глаза объекта съемки, делая его взгляд более выразительным.

1 Осторожно выдвиньте широкоугольную панель.

Экран отражения также выдвигается. Сдвиньте назад только широкоугольную панель.



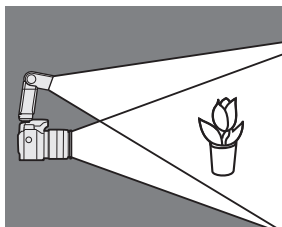
2 Поверните вспышку вверх на 90°.

3 Нажмите кнопку MODE для отображения на ЖК-панели [TTL].

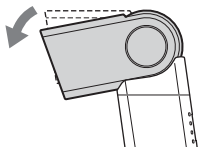
4 Чтобы сделать снимок, нажмите кнопку затвора.

Макросъемка

Слегка наклоните вспышку вниз при съемке объектов на расстоянии от 0,7 м до 1,0 м от камеры для более точного освещения.



1 Поверните вспышку вниз на 8°.



2 Нажмите кнопку MODE для отображения на ЖК-панели [TTL].

- При съемке на расстоянии ближе 0,7 м используйте выносную вспышку, двойную макровспышку или кольцевую лампу.
- Длинный объектив может блокировать свет вспышки.

Ручная вспышка

Ручная вспышка обеспечивает фиксированную интенсивность вспышки независимо от яркости объекта съемки и настроек камеры.

1 Установите камеру в режим М (ручной).

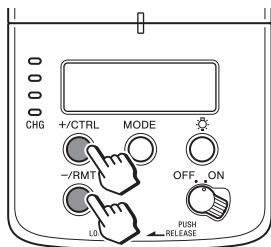
2 Нажмите кнопку MODE для отображения на ЖК-панели [MANUAL].



3 Нажмите кнопку +/CTRL или кнопку -/RMT для выбора уровня мощности.

- Уровень мощности можно установить от 1/1 (максимум) до 1/28 (минимум).
- Диапазон уровня мощности (например 1/1 → 1/2) соответствует

диапазону диафрагмы (например F4 → 5,6).



4 Чтобы сделать снимок, нажмите кнопку затвора.

Высокоскоростная синхронизация (HSS)

Высокоскоростная синхронизация позволяет съемку со вспышкой с широкой диафрагмой, оставляя фон без фокусировки и фокусируясь на ближнем объекте.



Высокоскоростная синхронизация



Обычная вспышка

- При высокоскоростной синхронизации вспышка срабатывает часто через короткие интервалы времени, имитируя постоянный свет, что позволяет производить съемку со вспышкой при высокой скорости затвора.
- Высокоскоростная синхронизация позволяет съемку со вспышкой с широкой диафрагмой, даже при съемке при дневном свете или против солнца.

Скорость синхронизации вспышки

Съемка со вспышкой, как правило, выполняется вместе с минимальной выдержкой, называемой скоростью синхронизации вспышки. Это ограничение не касается камер, разработанных для выполнения съемки с высокоскоростной синхронизацией (HSS), поскольку в этом случае возможна съемка со вспышкой при минимальной выдержке камеры.

Режим беспроводной вспышки (WL)

В режиме беспроводной вспышки можно отсоединить вспышку от камеры и использовать ее.

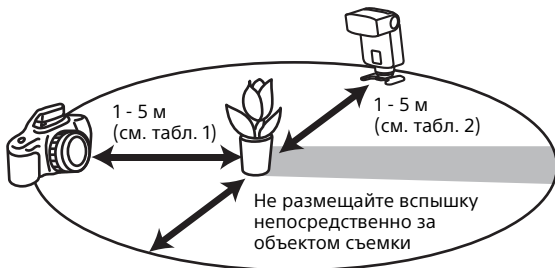
[А] Использование модели HVL-F32M, отсоединенной от камеры (выносная вспышка) (стр. 34)

[В] Использование модели HVL-F32M, подсоединенной к камере, в качестве устройства управления (стр. 37)

Диапазон беспроводной вспышки

Для беспроводной вспышки требуются 2 устройства вспышки (включая встроенную вспышку камеры). При срабатывании подсоединенной или встроенной вспышки приводится в действие выносная вспышка. Следуйте пунктам ниже при расположении камеры, вспышки и объекта съемки.

- Расположите выносную вспышку внутри окружности на следующей схеме.



Разместите камеру и вспышку в радиусе от 1 до 5 м от объекта съемки

- В режиме беспроводной вспышки не удастся использовать флэшметр или колорметр, так как срабатывает предварительная вспышка.

- В режиме беспроводной вспышки в качестве зоны действия этой вспышки автоматически устанавливается значение 24 мм.
- В качестве устройства управления можно использовать встроенную вспышку камеры с байонетом А, а также модели HVL-F20M, HVL-F32M, HVL-F43M или HVL-F60M.
- Модели HVL-F32M, HVL-F43M, HVL-F60M и др. можно использовать в качестве выносных устройств вспышки.
- Одновременно можно использовать несколько выносных вспышек.
- При использовании со вспышкой дополнительной принадлежности (продается отдельно) можно воспользоваться специальным кабелем для раздельного размещения устройства вспышки и камеры.
- Эта вспышка несовместима с несколькими беспроводными вспышками с управлением коэффициентом освещенности.
- Беспроводной канал данного устройства зафиксирован на канале-1.

Расстояние съемки при использовании беспроводной вспышки

Таблица 1. Расстояние от камеры до объекта съемки

Выдержка Диафрагма	Все значения выдержки
2,8	1,4 - 5
4	1 - 5
5,6	1 - 5

Единица измерения: м

Таблица 2. Расстояние от модели HVL-F32M до объекта съемки

Выдержка Диафрагма	Скорость синхронизации или медленнее	1/250 сек.	1/500 сек.	1/1000 сек.	1/2000 сек.
2,8	1 - 5	1 - 2,7	1 - 1,9	1 - 1,4	-
4	1 - 4,9	1 - 1,9	1 - 1,4	-	-
5,6	1 - 3,5	1 - 1,4	-	-	-

Единица измерения: м

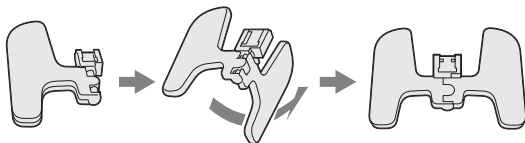
- Для расстояний в вышеприведенной таблице предполагается использование значения ISO 100. При использовании значения ISO 400 приведенные расстояния необходимо умножить на коэффициент два (при ограничении 5 м).

Установка прилагаемой мини-подставки

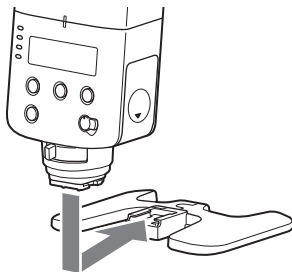
При отделении вспышки от камеры используйте прилагаемую мини-подставку.

1 Откройте прилагаемую мини-подставку.

При покупке мини-подставка упакована в чехол для переноски.

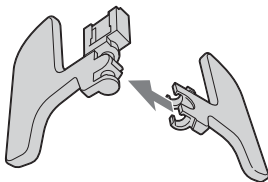


-
- 2** Снимите защитные колпачки с разъема многоинтерфейсной колодки вспышки.
-
- 3** Поверните рычаг блокировки в сторону надписи [RELEASE], удерживая нажатой кнопку разблокирования.
-
- 4** Вставьте до упора многоинтерфейсную колодку в мини-подставку в направлении, указанном стрелкой.



-
- 5** Поверните рычаг блокировки в сторону [LOCK] для закрепления вспышки на мини-подставке.
-
- Сведения по управлению кнопкой разблокирования и рычагом блокировки см. на стр. 16.

- Можно установить вспышку на штативе с помощью отверстия для крепления под мини-подставкой. Используйте штатив, оснащенный винтом до 5,5 мм. Штатив, оснащенный винтом более 5,5 мм не может надежно удерживать мини-подставку, поэтому она может быть повреждена.
- Если мини-подставка разделена, установите часть с осью в другую часть.



[A] Использование модели HVL-F32M, отсоединенной от камеры (выносная вспышка)

Используйте встроенную вспышку или другую подсоединенную вспышку в качестве устройства управления для срабатывания вспышки HVL-F32M.



1 Подсоедините эту вспышку к камере и включите питание вспышки и камеры.

2 Переведите камеру в режим беспроводной вспышки, затем убедитесь, что на ЖК-панели этой вспышки отображается [WL].

Для получения дополнительной информации о способе настройки камеры см. инструкции по эксплуатации камеры.

3 Снимите вспышку с камеры, затем подсоедините к вспышке мини-подставку. (стр. 32)

4 Убедитесь, что встроенная вспышка полностью заряжена, или подсоедините к камере другую вспышку.

- Убедитесь, что на ЖК-панели этого устройства отображается [RMT]. Если отображается [CTRL] нажмите кнопку -/RMT, чтобы отобразить [RMT].
 - Убедитесь, что подсоединенная к камере вспышка задана в качестве контроллера. Для получения дополнительной информации см. инструкции по эксплуатации вспышки.
-

5 Разместите камеру и эту вспышку. (стр. 30)

6 Убедитесь, что встроенная вспышка или вспышка, подсоединенная к камере, а также эта вспышка полностью заряжены.

Когда индикатор хода зарядки светится зеленым, эта вспышка готова к срабатыванию. В режиме беспроводной вспышки также мигает индикатор готовности вспышки, расположенный на передней стороне этой вспышки.

7 Чтобы сделать снимок, нажмите кнопку затвора.

- Сведения о тестировании вспышки см. в инструкциях по эксплуатации камеры.
 - Если эта вспышка не срабатывает, измените положение камеры, этой вспышки или объекта съемки или направьте на камеру приемник беспроводного сигнала управления.
-
- В качестве устройства управления можно использовать встроенную вспышку камеры с байонетом А, а также модели HVL-F20M, HVL-F32M, HVL-F43M или HVL-F60M.

[B] Использование модели HVL-F32M, подсоединенной к камере, в качестве устройства управления

Эту вспышку можно подсоединить к камере для использования в качестве устройства управления. При срабатывании вспышки этого устройства сработает любая другая вспышка, отсоединенная от камеры (выносная вспышка).



- 1 Подсоедините эту вспышку к камере, затем включите питание камеры, этой вспышки и выносной вспышки.**
- 2 Настройте камеру, эту вспышку и выносную вспышку.**

Настройка камеры.

1 Настройте камеру на беспроводную вспышку.

Для получения дополнительной информации обратитесь к инструкциям по эксплуатации, прилагаемым к камере.

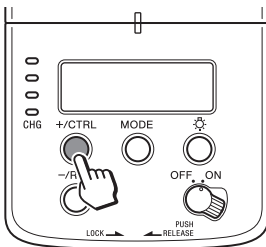
Настройка этой вспышки.

Настройте вспышку в качестве устройства управления.

- 1 Последовательно нажимайте кнопку **MODE**, пока на ЖК-панели не отобразится **[WL]**.



- 2 Нажмите кнопку **+/CTRL** для отображения на ЖК-панели **[CTRL]**.



Настройка выносной вспышки.

- 1 Установите выносную вспышку в беспроводной дистанционный режим.

Для получения дополнительной информации см. инструкции по эксплуатации, прилагаемые к выносной вспышке. Сведения об использовании модели HVL-F32M в качестве выносной вспышки см. на стр. 34.

3 Разместите камеру и выносную вспышку.

4 Чтобы сделать снимок, нажмите кнопку затвора.

- Сведения о тестировании вспышки см. в инструкциях по эксплуатации камеры.
 - Если эта вспышка не срабатывает, измените положение камеры, этой вспышки или объекта съемки или направьте на камеру приемник беспроводного сигнала управления.
-

Примечания относительно использования

Не размещайте данную вспышку в следующих местах

Независимо от того, используется или хранится данная вспышка, не размещайте его в каком-либо из следующих мест. Это может привести к неисправности.

- Размещение данной вспышки в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света, например на приборных панелях или возле нагревательного прибора, может привести к деформации данного устройства или к его неисправности.
- Места с чрезмерной вибрацией
- Места с сильным электромагнитным излучением
- Места с чрезмерным содержанием песка
Защищайте данное устройство от песка и пыли в таких местах, как морской пляж и другие песчаные зоны или в местах, где могут возникать облака пыли. Это может привести к неисправности.

Во время съемки

- Эта вспышка генерирует яркий свет, поэтому ее нельзя применять непосредственно перед глазами.
- Не применяйте вспышку 20 раз подряд или в быстрой последовательности, чтобы не допустить нагревания и повреждения камеры и вспышки. (при уровне мощности, равном 1/32, 40 раз подряд.)
Если вспышка срабатывает максимально допустимое количество раз в быстрой последовательности, прекратите ее использование и охладите в течение не менее 10 минут.
- Не прикрепляйте данную вспышку к сумке и т.п. Это может привести к неисправности вспышки или камеры.
- Не носите данную вспышку прикрепленной к камере. Это может привести к неисправности.

- Не используйте вспышку вблизи людей при вращении трубчатой лампы вспышки во время выполнения отраженной съемки. Свет от вспышки может повредить глаза, а горячая трубчатая лампа вспышки нанести ожог.
- При вращении трубчатой лампы вспышки будьте осторожны, чтобы пальцы не попали во вращающиеся части. Можно получить травму.
- Эта камера разработана с защитой от пыли и влаги, но не является водонепроницаемой или брызгозащищенной.
- При закрытии дверцы батарейного отсека нажимайте на нее до упора, пока она полностью не задвинется. Будьте осторожны, чтобы не причинить себе травму, защебив палец при закрывании дверцы батарейного отсека.

Батареи

- Уровень заряда батареи, отображаемый на ЖК-панели, может быть ниже, чем фактический заряд батареи из-за температуры и условий хранения. После неоднократного использования вспышки отображаемый уровень заряда батареи может восстановиться до правильных значений.
- Никель-металлогидридные батареи неожиданно могут потерять заряд. Если индикатор низкого заряда батареи мигает или вспышка больше нельзя использовать при съемке фотографий, замените или зарядите батареи.
- Не используйте литиево-ионные батареи, так как при повторном использовании вспышки батареи нагреются и вспышка не будет работать.
- Частота вспышки и количество вспышек при условии новой батареи зависят от значений, указанных в таблице, и от

времени с момента производства батарей.

- При замене батарей извлекайте их только при отключенном питании, после чего подождите несколько минут. Батареи могут быть горячими в зависимости от типа батареи. Извлекайте их осторожно.
- Если камера не будет использоваться в течение длительного периода времени, извлеките батареи и положите их на хранение.

Температура

- Вспышку можно использовать в диапазоне температур от 0 °C до 40 °C.
- Не подвергайте данную вспышку воздействию очень высоких температур (например, воздействию прямых солнечных лучей внутри транспортного средства) или высокой влажности.
- Для предотвращения конденсации на вспышке при перемещении ее из холодных в теплые условия поместите ее в герметичный пластиковый пакет. Прежде

чем извлекать ее из пакета, дождитесь, пока она не достигнет комнатной температуры.

- Емкость батареи уменьшается в холодных условиях. При съемке в холодную погоду храните камеру и запасные батареи в теплом кармане. Индикатор низкого-заряда батареи может мигать в холодную погоду, даже если в батарее имеется заряд. При нагревании до обычных значений рабочей температуры батареи восстанавливают часть своего заряда.

Обслуживание

- Отсоедините данное устройство от камеры. Очищайте вспышку с помощью мягкой сухой ткани. При контакте вспышки с песком протирание повредит поверхность, ее следует очищать с помощью воздуходувки. В случае возникновения трудно удаляемых пятен используйте мягкую ткань, немного смоченную в

растворе мягкого моющего средства, а затем протрите устройство сухой мягкой тканью. Никогда не используйте сильные растворители, такие как разбавитель или бензин, так как это может привести к повреждению поверхности.

- Если на объективе или трубчатой лампе остались отпечатки пальцев или загрязнения, рекомендуется осторожно удалить все загрязнения, а затем протереть объектив или трубчатую лампу дочиста мягкой тканью.

Технические характеристики

Ведущее число

Обычная вспышка (ISO100)

Ручная вспышка/формат 35 мм

Уровень мощности	Настройка зоны действия вспышки (мм)				
	15*	24	50	70	105
1/1	9,1	19,5	24	27,5	31,5
1/2	6,4	13,8	17	19,5	22,3
1/4	4,6	9,8	12	13,8	15,8
1/8	3,2	6,9	8,5	9,7	11,1
1/16	2,3	4,9	6	6,9	7,9
1/32	1,6	3,5	4,2	4,9	5,6
1/64	1,1	2,4	3	3,4	3,9
1/128	0,6	1,7	2,1	2,4	2,8

*При установке широкоугольной панели.

Формат APS-C

Уровень мощности	Настройка зоны действия вспышки (мм)				
	15*	24	50	70	105
1/1	9,1	19,5	27,5	27,5	31,5
1/2	6,4	13,8	19,5	19,5	22,3
1/4	4,6	9,8	13,8	13,8	15,8
1/8	3,2	6,9	9,7	9,7	11,1
1/16	2,3	4,9	6,9	6,9	7,9
1/32	1,6	3,5	4,9	4,9	5,6
1/64	1,1	2,4	3,4	3,4	3,9
1/128	0,6	1,7	2,4	2,4	2,8

*При установке широкоугольной панели.

Плоская вспышка HSS (ISO100)

Ручная вспышка/формат 35 мм

Выдержка	Настройка зоны действия вспышки (мм)				
	15	24	50	70	105
1/250	3,8	7,7	9,1	9,9	11,8
1/500	2,7	5,4	6,4	7	8,4
1/1000	1,9	3,8	4,6	5	5,9
1/2000	1,4	2,7	3,2	3,5	4,2
1/4000	1	1,9	2,3	2,5	3
1/8000	0,7	1,4	1,6	1,8	2,1
1/12000	0,6	1,1	1,3	1,4	1,7

Формат APS-C

Выдержка	Настройка зоны действия вспышки (мм)				
	15	24	50	70	105
1/250	3,8	7,7	9,1	9,1	11,8
1/500	2,7	5,4	6,4	6,4	8,4
1/1000	1,9	3,8	4,6	4,6	5,9
1/2000	1,4	2,7	3,2	3,2	4,2
1/4000	1	1,9	2,3	2,3	3
1/8000	0,7	1,4	1,6	1,6	2,1
1/12000	0,6	1,1	1,3	1,3	1,7

Частота/Серия

	Щелочные	Никель-гидридные (2100 мАч)
Частота (сек.)	Прибл. 0,1 - 5	Прибл. 0,1 - 4
Серия (количество раз)	Прибл. 120 или более	Прибл. 150 или более

- Серия - это приблизительное количество срабатываний перед полной разрядкой новой батареи.

Непрерывная производительность вспышки	40 вспышек при скорости 5 вспышек в секунду (нормальная вспышка, уровень освещения 1/32, 105 мм, никель-металлогидридная батарея)
Размер (прибл.)	66 мм × 119 мм × 82 мм (ш/в/г)
Масса (прибл.)	235 г (без батарей)
Требования к источнику питания	3 В постоянного тока
Рекомендуемые батарейки	Две щелочные батареи LR6 (размер AA) Две никель-металлогидридные аккумуляторные батареи стандарта AA
Комплектность поставки	Вспышка (1), защитный колпачок соединителя (1), мини-подставка (хранится в корпусе для переноски) (1), корпус для переноски (Полиуретан, полиэстер, полиэтилен, сделано в Китае) (1), набор печатной документации

Функции в настоящих инструкциях по эксплуатации зависят от условий испытания в нашей компании.

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Товарный знак

“Multi Interface Shoe” является товарным знаком Sony Corporation.